



Vol. 9 No. 1

Le 1er mai 2017



Journée Leadership jeunes mentors Mai



*Chers parents,
Bon retour du congé.
Il nous reste deux mois
d'école, on attend le beau
temps avec impatience.
Les apprentissages
achèvent et les élèves se
préparent pour la fin de
l'année.*

ÉVÈNEMENTS

*Les dates à retenir pour le
mois de mai 2017 sont sur le
calendrier mensuel pour
toutes les activités*

*4 - Journée courte les élèves
terminent à 14h09*

*23 - Réunion du Conseil
d'École à 18h00*

Informations Transport



Avisez-nous dès maintenant pour l'autobus en septembre!

Afin d'assurer que votre enfant soit ramassé et déposé comme il se doit chaque jour en septembre 2017, veuillez **indiquer les changements nécessaires** sur la feuille « transport scolaire—septembre 2017 » que l'école vous remettra.

Voici les changements à nous communiquer pour la rentrée scolaire:

- vous prévoyez déménager; ou
- vous utiliserez ou changerez de garderie; ou
- vous ne prévoyez pas utiliser le service de transport; ou
- les numéros de contact utilisés présentement pour votre famille changeront (maison, cellulaire, travail ou contacts d'urgence).



Veuillez remettre la feuille indiquant les changements à l'école **avant le 28 juin**. Le bureau du Conseil scolaire Centre-Nord (#322, 8627, 91^e Rue N.O., Edmonton, Alberta T6C 3N1) est ouvert tout l'été. Après cette date, veuillez nous envoyer vos changements directement par courriel à transport@centrenord.ab.ca en demandant un accusé de réception.

À noter que pour tout changement reçu après le 28 juin, un arrêt existant sera assigné pour la rentrée car aucun nouvel arrêt n'est ajouté avant la fin septembre 2017.

Merci de votre collaboration!

Service de transport

780 468-6440 ou 1 800 248-6886

Informations Transport



Notify us now for the bus in September!

In order to ensure that your child is picked up and dropped off where he or she should be everyday in September, please indicate any necessary changes on the « Transport scolaire—septembre 2017» sheet that you will receive from the school.

The following are the changes that you must notify us about for September:

- you plan on moving; OR
- you will be using, or changing daycare or sitter; OR
- you do not intend to use the transportation service; OR
- the contact information presently used for your family will change (phone numbers for home, cell phone, work or emergency contacts).



Please return the sheet with the necessary changes indicated on it to the school before June 28th. The Conseil scolaire Centre-Nord board office (#322, 8627, 91 St. N.W., Edmonton, Alberta, T6C 3N1) is open all summer. If you need to make a change during the summer, please send the form to the transportation service by email to transport@centrenord.ab.ca and request a confirmation of receipt of your email.

Special note: All requests for changes submitted after June 28th will be assigned to an existing stop for the beginning of the school year, as no new stops will be added until the end of September 2017.

Thank you for your cooperation!
Transportation Service
780 468-6440 or 1 800 248-6886



Informations

COMMUNICATION AVEC L'ÉCOLE!

Pour le mois de mai 2017 s'il vous plaît
consulter le calendrier ci-joint .

Merci à Joy-Anne Murphy pour le Festival de musique de Camrose qui s'est déroulé la semaine du 3 avril.

Bravo! Aux élèves pour leurs belles présentations.

Merci aux membres du conseil étudiant qui ont participé à la préparation et à la soirée des portes ouvertes.

C'était la semaine du bénévole du 23 au 29 avril, nous voulons remercier tous nos bénévoles, nous vous apprécions.



Informations

Vous avez des suggestions ou des plaintes à formuler?

Communication avec l'école

Comme les parents sont nos meilleurs alliés dans l'éducation de l'enfant, une communication ouverte et honnête entre les parents et le personnel de l'école est de grande importance. Nous vous encourageons à communiquer aussi souvent que vous le souhaitez avec l'école. Vous pouvez rejoindre le personnel enseignant avant ou après les heures de classe ou laisser un message pendant la journée et votre appel sera retourné dès que possible. Vous pouvez aussi communiquer par le biais de l'agenda ou courrier électronique. Si vous désirez exprimer certaines inquiétudes ou si vous avez des questions au sujet du programme scolaire, **le premier contact est l'enseignant de l'élève**, mais la direction se veut aussi à l'écoute de vos commentaires et de vos besoins.

Communication with the school

The school uses various means of communication : email – paper and the white board located at the office. If you find that you need more information. Please communicate with the school but also with your child's teachers through the agenda , by phone or email : If you have any concerns or questions.

Toutes nos enseignantes peuvent être rejointe par courriel :

Virginie Lacroix vlacroix@centrenord.ab.ca

Anne Albert-Fincham aalbertfincham@centrenord.ab.ca

Geneviève Boileau gboileau@centrenord.ab.ca

Joy-Anne Murphy jamurphy@centrenord.ab.ca

Marilyn Bussière mbussiere@centrenord.ab.ca

Nicole Pépin npepin@centrenord.ab.ca

Nicole Gagnon ngagnon@centrenord.ab.ca

Informations



Coordonnatrice scolaire et communautaire:
Marilyn Bussière. Vous pouvez la rejoindre
au **587-769-0144** ou par email :
mbussiere@centrenord.ab.ca

Les activités prévues pour le mois d'avril en conjonction avec notre coordonnatrice scolaire communautaire sont les suivantes:

- ♦ 1er au 7 mai— Semaine de la santé mentale
- ♦ 3— Hockey Cosom sur l'heure du diner pour les 2-3-4-5-7
- ♦ 4— Génie en herbe (Edmonton)
- ♦ 5— Génie en herbe (Edmonton)
- ♦ 9 — Réunion Conseil Étudiant— Diner
- ♦ 9 — Concert Chemin Chez Nous 7h00 pm \$10. Enfants
\$15. Adultes
- ♦ 10— Bricolage / activité au gymnase sur le diner pour les Mat. / 1
- ♦ 11— Bricolage Fête des mères (mère / enfant) 6h00 (renseignement à venir)
- ♦ 17— Dodgeball sur le diner pour les 2-3-4-5-7
- ♦ 23— Réunion Conseil Étudiant— Diner
- ♦ 24— Après l'école baseball pour les 2-3-4-5-7 de 3h10 à 4h00
- ♦ 31— Après l'école Soccer 2-3-4-5-7 de 3h10 à 4h00

Aout 2016

d	l	m	m	j	v	s
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Septembre 2016

d	l	m	m	j	v	s
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

Octobre 2016

d	l	m	m	j	v	s
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23/30	24/31	25	26	27	28	29

Novembre 2016

d	l	m	m	j	v	s
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

Décembre 2016

d	l	m	m	j	v	s
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Janvier 2017

d	l	m	m	j	v	s
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

Février 2017

d	l	m	m	j	v	s
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28				

Mars 2017

d	l	m	m	j	v	s
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Avril 2017

d	l	m	m	j	v	s
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23/30	24	25	26	27	28	29

Mai 2017

d	l	m	m	j	v	s
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Juin 2017

d	l	m	m	j	v	s
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

Mois	Jours d'opération	Jours d'instruction
Aout	2	0
Septembre	21	19
Octobre	20	19
Novembre	20	19
Décembre	17	18
Janvier	17	17
Février	19	17
Mars	23	22
Avril	14	14
Mai	22	21
Juin	21	20
TOTAL	196	184

Journée courte : les classes terminent à 14h15.

Aout	
30 et 31	Journées pédagogiques
Septembre	
1	Rentrée des élèves
5	Fête du Travail
22 et 23	Journées pédagogiques
Octobre	
6	Journée courte
7	Journée pédagogique
10	Action de grâce
Novembre	
3	Journée courte
11	Jour du Souvenir
14	Congé
15	Journée pédagogique
Décembre	
1	Journée courte
2	Journée pédagogique
26 au 30	Vacances de Noël
Janvier	
2 au 6	Vacances de Noël
9	Rentrée des élèves
12	Journée courte
Février	
2	Journée courte
9 et 10	Congrès des enseignants
20	Congé de la Famille
Mars	
2	Journée courte
24	Journée pédagogique
Avril	
6	Journée courte
14 au 21	Congé du printemps
Mai	
4	Journée courte
19	Journée pédagogique
22	Fête de la Reine
Juin	
1	Journée courte
28	Dernière journée des élèves
29	Journée pédagogique
30	Congé d'été

Mai 2017

dim.	lun.	mar.	mer.	jeu.	ven.	sam.
	1	2	3 Journée chapeau	4 Journée Courte Génie en	5 Génie en herbe	6
7	8	9 4-5-7e Journée d'étude plein air Concert Violoniste à l'école	10	11	12	13
14	15 Piscine 14h00	16 Piscine 14h00	17 Repas chaud East Side Marios Piscine 14h00	18 Piscine 14h00	19 Journée Pédagogique Congé	20
21	22 Congé Fête de la Reine	23 Piscine 14h00 Réunion Conseil	24 Piscine 14h00	25 Piscine 14h00	26 Journée Track and Field	27
28	29 Piscine 14h00	30	31			



Bike Fest

April 29, 2017

1-4 pm



Location: Grand Drive Park, Camrose (across from the Legion)

Free admission

Bring your bike and helmet

Contact: Erin (780) 608-8637



- 1:00 – 3:00 P.M.**
- ❖ **Helmet fitting**
 - ❖ **Bike safety and obstacle course**
 - ❖ **Bike tune up**
 - ❖ **Face painting**
 - ❖ **Snacks for purchase**
 - ❖ **Camrose Public Library book bike**

- 1:30 – 3:00 P.M.**
- ❖ **Fun on 2 wheels: Learn how to ride a two wheel bike**
 - **Must pre-register**
 - **For kids aged 5-12 and their parents**
 - **Tips to learn how to ride a two wheel bike**
 - **Must arrive at 1:00pm to complete helmet fitting and bike tune up**
 - **Training wheels will be removed**

- 3:00 – 3:30 P.M.**
- ❖ **Decorate your bike (supplies provided)**
 - ❖ **Bike parade**



Event Supported by: Alberta Health Services, Kiwanis Club, Camrose Police Service, Camrose RCMP, Camrose and Area Youth Risk Awareness Network, Camrose library and Sport Chek

Le mercredi
3 mai
Journée chapeau

Je porte un chapeau pour
ma santé mentale!

Alberta
Government

Alexis Chartrand et Nicolas Babineau



Le 9 mai 2017 à 19h00 au gymnase de notre école nous aurons un spectacle de violonistes. Dans le but de supporter la culture identitaire nous encourageons toutes nos familles à venir assister à ce spectacle.

Le coût est de \$10. par enfants et \$15. par adultes. Merci au Cercle Local de Battle River, le CSC et l'École des Fondateurs pour cette étroite collaboration.

Surfer en français

PARC AQUATIQUE DU WEST EDMONTON MALL
VENDREDI 26 MAI 2017 DE 19 H 30 À 22 H 30



LES ÉCOLES MICHAËLLE-JEAN ET SAINT-VITAL VOUS INVITENT À CE GRAND RASSEMBLEMENT ANNUEL DE TOUTES NOS ÉCOLES DU CONSEIL SCOLAIRE CENTRE-NORD!

8 \$ par personne à l'avance (0 à 2 ans gratuit) / 10 \$ à la porte

Pour vous procurer des billets, vous pouvez contacter l'école de votre enfant ou écrire à sv@centrenord.ab.ca
L'argent amassé ira aux sociétés de parents des écoles Michaëlle-Jean et Saint-Vital

Notez que les enfants de 7 à 10 ans doivent être accompagnés d'une personne de 16 ans ou plus
et les enfants de 0 à 6 ans doivent être accompagnés d'un adulte en tout temps

En sécurité dans la cour



Avec le retour du temps doux viennent les longues heures de jeu à l'extérieur après l'école et la fin de semaine! L'été est une saison idéale pour laisser vos enfants jouer dehors avec leurs amis et leur famille. Ils y formeront des amitiés, découvriront de nouvelles compétences et activités et se feront des souvenirs inoubliables. C'est aussi à cette période que les enfants font face à certains risques importants en plein air. Cela peut sembler inquiétant, mais bon nombre de ces risques sont prévisibles et les blessures peuvent être évitées. Beaucoup d'enfants passent leur temps à jouer dans la cour. Voici quelques dangers potentiels et des façons de prévenir les blessures autour d'eux.

Barbecue – Les enfants sont attirés par le feu et il y a toujours une hausse de brûlures pendant l'été en raison des grills extérieurs. Surveillez toujours les enfants qui jouent près d'un barbecue allumé et ne les laissez jamais s'en servir.

Piscine – La majorité des noyades en piscine ou des quasi-noyades ont lieu dans des piscines résidentielles et la plupart des victimes sont âgées de moins de quatre ans. Surveillez toujours les enfants qui jouent dans la piscine ou dans les environs. Souvenez-vous de vider l'eau de la piscine ou de mettre la toile après chaque utilisation.

Trampolines – Tomber de l'équipement de jeu est la principale cause de blessures dans la cour. Nombre des chutes se produisent sur les trampolines dans la cour et en majorité sur des trampolines résidentiels. La supervision par des adultes et les filets de protection ne suffisent pas à empêcher ces graves blessures liées aux trampolines chez les enfants. La Société canadienne de pédiatrie, l'Académie canadienne de médecine du sport et de l'exercice et Parachute Canada recommandent que les enfants et les jeunes n'utilisent pas de trampoline résidentiel.

Une supervision appropriée et une sensibilisation aux dangers permettent de réduire les risques de blessures chez les enfants, dans leur propre cour ou dans celle de quelqu'un d'autre, pour que vous puissiez profiter de vos activités extérieures en toute sécurité! Pour de plus amples renseignements sur les façons de rester en sécurité dans la cour, consultez les sites suivants :

<http://www.parachutecanada.org/sujets-blessures/article/l-heure-de-jeu>

<https://myhealth.alberta.ca/Alberta/Pages/trampoline-safety.aspx>

<https://myhealth.alberta.ca/alberta/Pages/backyard-safety-for-children.aspx>

Aider votre enfant à gagner confiance en lui

Comme parent ou fournisseur de soins, vous jouez le rôle le plus important dans la formation de l'image de soi de votre enfant. D'autres influences comme les aptitudes scolaires et athlétiques de votre enfant, ses enseignants et ses pairs peuvent influencer la perception qu'il a de lui-même. Vous pouvez l'aider à gagner confiance en lui en posant des gestes et en disant des choses qui renforceront son estime de soi.

Offrir des encouragements et du soutien permet de renforcer la confiance en lui de votre enfant. Presque tous les parents le font instinctivement dès le plus jeune âge de leur enfant, en les félicitant d'avoir fait leurs premiers pas ou d'avoir dit leur premier mot. À mesure que votre enfant vieillit, vous pourriez constater que vous lui faites plus de critiques que d'éloges. Il est facile d'oublier que les enfants ont besoin d'encouragements à chacun des stades de leur développement.

Les enfants ont besoin de savoir qu'ils sont aimés et appréciés, peu importe ce qui arrive dans le monde qui les entoure. Par exemple, s'il y a des problèmes familiaux, les enfants peuvent croire qu'ils les ont occasionnés d'une manière ou d'une autre. Vous pouvez aider votre enfant à renforcer son estime de soi en l'assurant qu'il n'est pas la cause de vos problèmes d'adultes et en lui rappelant souvent que vous l'aimez.

Les enfants qui se savent aimés et qui sont conscients de leur valeur en tant qu'individus ont une meilleure chance de mener une vie heureuse et épanouie. Ceux qui se sentent négligés, mal aimés ou anxieux comprennent qu'il manque quelque chose à leur vie et pourraient se tourner vers l'alcool ou d'autres drogues pour combler ce vide en vieillissant. En témoignant votre amour et en encourageant votre enfant tous les jours, vous l'aidez à prendre conscience de son identité et de sa valeur. Il sera ainsi mieux équipé pour faire face aux défis qui se poseront et sera plus enclin à faire des choix sains à l'avenir.



Backyard Safety



As the warmer weather nears, so do long hours of afterschool and weekend outdoor play! The summer is a great time for your kids to enjoy playing outdoors with family and friends. It is during this time that new friendships are formed, new skills and activities are learned and life-long memories are made. This is also a time during which kids are faced with some dangerous risks related to the outdoors. This sounds scary, but many of these risks are predictable and injury is preventable. Many kids spend their time playing in the backyard. Here are some potential hazards and ways to prevent injury from them.

BBQ's – Children are attracted to fire, and summer brings an increase in burn injuries from outdoor grills. Always supervise your children around a BBQ that is on and never let them operate a BBQ.

Pools – Most pool drowning or near drowning incidents involve home pools and most victims are under the age of four. Always supervise your children when they are playing in or near the pool. Remember to empty the water or cover your pool after each use.

Trampolines – Falls from play equipment are the leading cause of injury in backyards. Many of these falls are from backyard trampolines. Almost all trampoline-related injuries to children involve backyard trampolines. Supervision by adults and trampoline nets are not enough to

prevent these serious trampoline injuries to children. The Canadian Paediatric Society, the Canadian Academy of Sports Medicine and Parachute Canada recommend that children and youth do not use backyard trampolines.

Proper supervision and awareness of hazards will help reduce the risk of injury to children in their own or in someone else's backyard, allowing you to enjoy safe and active time outdoors! For more information on backyard safety, visit:

www.parachutecanada.org/injury-topics/item/home-safety-play-time#sthash.cZUtME54.dpuf

<https://myhealth.alberta.ca/Alberta/Pages/trampoline-safety.aspx>

<https://myhealth.alberta.ca/alberta/Pages/backyard-safety-for-children.aspx>

Ways to Build Your Child's Confidence

As a parent or caregiver, you play the greatest role in nurturing your child's self-image. Influences such as the child's academic and athletic ability, teachers, or peers affect how your child may feel about him or herself. You can help your child feel more confident by doing and saying things that will strengthen their own feelings of self-worth.

Providing encouragement and support helps to strengthen your child's confidence. This is something almost all parents do instinctively from the time their children are babies by praising them for their first steps or applauding their first word. As your child grows older you may sometimes find more to criticize than to praise. It's easy to forget that children need praise and encouragement at every stage of development.

Children need to know that they are loved and appreciated, no matter what may happen in the world around them. For example, when there are troubles in the family children might think they have somehow caused the problems. You can help your child build a stronger sense of self-worth by assuring them that adult problems are not their fault, and by telling them often that you love them.

Children who know they are loved and who have a strong sense of their value as individuals have a better chance of leading happy and fulfilling lives. Children who feel neglected, unloved or insecure know something is missing from their lives and may try to fill that emptiness by turning to alcohol or other drugs when they are older. By showing your love and encouragement every day, you're building your child's sense of identity and self-worth. Your child will be better equipped to cope with challenges they encounter and are more likely to make healthy choices in the future.